

### ZOKKETARA DOAZEN TXISTORRA SALTZEKO TOKIAK SORTEO DE PUESTOS PARA LA VENTA DE TXISTORRA

Santo Tomas eguneko Festa dela eta, 2021eko abenduaren 21ean, hiriko hainbat aldetan, txistorra saltzeko postuak jarriko dira. Postu horien jarpena, zozketa bidez, ondoko arautegi honen arabera egingo da:

#### 1. IZEN EMATEA

Txistorra saltzeko postua jartzeko baimena eska dezakete Donostian egoitza duten mota guztietako aisialdi elkarteek, herri-erakundeek, kirol-elkarteek, eta hezkuntza zentroek, beti ere, oinarri hauetan eskatzen dena betetzen badute.

#### AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

##### Hezkuntza Zentroak

Ikasleen Zozketarako inskripzio eskaera DBHko 4. ikasurteetik gorako (Barne) ikasleek soilik egin ahal izango dute.

- Eskaera aurrez aurre aurkeztu ahal izango da Donostia/San Sebastian Festak bulegoetan (Konstituzio plaza 1, Donostia) edo online ([www.donostiakultura.eus/festak](http://www.donostiakultura.eus/festak)).
- Ordezkatzen duen hezkuntza zentroaren arduradunaren ziurtagiria, eskatzailea postua jartzea baimentzen duena

Ikasgela bakoitzeko eskabide **BAT** bakarra onartuko da.

##### Aisialdi elkarteak, herri-erakundeak eta kirol-elkarteek

- Eskaera aurrez aurre aurkeztu ahal izango da Donostia Festak-en bulegoetan (Konstituzio plaza 1, Donostia) edo online ([www.donostiakultura.eus/festak](http://www.donostiakultura.eus/festak)).
- Lehendakariaren baimena, eta lehendakaria dela ziurtatzen duen dokumentazioa. (bere izendapena jasotzen duen aktaren kopia)

Con motivo de la Fiesta de Santo Tomás, el día 21 de diciembre de 2021 se instalarán diversos puestos de venta de chistorra en distintos puntos de la ciudad. La concesión de dichos puestos se realizará mediante sorteo de acuerdo con las siguientes bases

#### 1. INSCRIPCIÓN

Podrán solicitar la instalación de un puesto toda clase de entidades populares, de ocio y deportivas, centros educativos, que lo deseen, tengan su sede en Donostia/San Sebastián y cumplan los requisitos exigidos en estas bases.

#### DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

##### Centros educativos

Podrán solicitar la inscripción para el sorteo de los puestos correspondientes a centros educativos todos aquellos estudiantes que lo deseen a partir de 4º ESO inclusive.

- La solicitud se podrá presentar de forma presencial en las oficinas de Donostia/San Sebastián Festak (plaza de la Constitución, 1 de Donostia/San Sebastián) u online ([www.donostiakultura.eus/festak](http://www.donostiakultura.eus/festak)).
- Certificado del responsable del Centro Escolar, autorizando a la persona representante a solicitar el puesto.

Sólo podrá presentarse **UNA** solicitud por aula.

##### Asociaciones de ocio, entidades populares y deportivas.....:

- La solicitud se podrá presentar de forma presencial en las oficinas de Donostia/San Sebastián Festak (plaza de la Constitución, 1 de Donostia/San Sebastián) u online ([www.donostiakultura.eus/festak](http://www.donostiakultura.eus/festak)).
- Autorización de la persona que ostenta la presidencia, con documentación que acredite la calidad de la misma. (copia del acta donde se recoja su nombramiento)

Elkarte bakoitzeko eskabide **BAT** bakarra onartuko da.

Elkarte batek bigarren eskabide bat aurkeztu duela ulertuko da, eta beraz ez da onartuko, beste elkarte baten izena erabiltzen duenean, helbide sozial bera izanda, eta kargu sozial batzuetan pertsona berberak azaltzen direnean.

Orobat, Elkarte batek bigarren eskabide bat aurkeztu duela ulertuko da, eta beraz ez da onartuko, helbide sozial bera izan gabe, kargu sozial batzuetan pertsona berberak azaldu eta helburu sozial bera dutenean.

## 2. POSTUAK

Gutxienez 40 postu jarriko dira feria kokatzen den lekuetan.

## 3. ZOZKETA

Postuak zozketaren bidez banatuko dira, **azaroaren 18an 13:00etan, Donostiako Udaletxeko Udalbatza Aretoan.**

Bi zozketa bereizita egingo dira, bat hezkuntza zentro eta bestea elkartearen artean. Zozkatuko diren postuetatik (40 postu) %75 hezkuntza zentro artean banatuko dira eta %25 elkartearen artean. Lehenengo hezkuntza zentroen zozketa egingo da eta ondoren elkarteena.

Zozketa ondorengo modu honetan egingo da:

### Hezkuntza zentroak

- 1) Izena eman duten hezkuntza zentroen kopurua multzo honi emango zaizkien postuen kopuru bera edo txikiagoa bada, hezkuntza zentro bakoitzak bere postua izango du. Betetzen ez diren postuak elkartei dagozkien zozketan sartuko dira.
- 2) Eskaera egin duten hezkuntza zentroen kopurua multzo honi dagozkion postuen kopurua baino handiagoa bada, postuak eskaera egin duten ikastetxeen artean zozkatuko dira. Ikastetxe bakoitzak gehienez postu bat izango du.
- 3) Beranduago, eta zozketa bidez, postua zein talde/gelari dagokion erabakiko da.

No se podrá presentar más de **UNA** solicitud por asociación.

Se entenderá que una asociación ha presentado una segunda solicitud, y por lo tanto no será admitida, cuando utilice para ello el nombre de otra asociación que teniendo el mismo domicilio social tenga coincidencia además respecto de alguna persona en alguno de sus cargos sociales.

Asimismo se entenderá que una asociación ha presentado una segunda solicitud, y por lo tanto no será admitida, cuando aun disponiendo de domicilio social diferente tenga coincidencia respecto de alguna persona en sus cargos sociales y comparta el mismo objeto social.

## 2. PUESTOS

Se montarán un mínimo de 40 puestos repartidos en el espacio festivo de la Feria.

## 3. SORTEO

La adjudicación de los puestos se realizará por sorteo el día **18 de noviembre a las 13.00 horas en el Salón de Plenos del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián.**

Se realizarán dos sorteos diferenciados entre centros educativos y asociaciones, dedicándose a cada uno de estos colectivos el 75% y el 25% respectivamente del número definitivo de puestos a sorteo (40 puestos). El sorteo entre centros educativos se realizará en primer lugar, procediéndose a continuación a realizar el sorteo entre Asociaciones.

El sorteo se realizará como sigue:

### Centros Educativos

- 1) Si el número de centros educativos inscritos fuese igual o inferior al número de puestos a adjudicar a este colectivo, se concederá un puesto a cada uno de ellos. El resto engrosará el sorteo correspondiente a Asociaciones.
- 2) Si el número de centros educativos solicitantes fuese superior al número de puestos a adjudicar a este colectivo, se sortearán los puestos existentes entre todos los centros educativos solicitantes. Ningún centro podrá tener más de un puesto.
- 3) Posteriormente se decidirá por sorteo grupo/clase al que corresponderá el puesto.

## Elkartek

- 1) Elkarteen kopurua multzo honi eman beharreko postuen kopuru bera edo txikiagoa bada, elkarte bakoitzak bere postua izango du. Betetzen ez diren postuak hezkuntza zentroyen artean zozkatuko dira, betiere hezkuntza zentroyen postuen eskaeren kopurua euren zuzendutako postuen %80 baino handiagoa bada.
- 2) Elkarteen kopurua talde honi eman beharreko postuen kopurua baino handiagoa bada, aurkeztutako eskaera guztien artean zozkatuko dira postuak.

Hezkuntza zentroyen zein elkarten eskaeren kopurua zozkatuko diren postuen kopurua baino txikiagoa bada, hezkuntza zentro eta elkarte bakoitzari postu bat emango zaio. Gainerako postuak eskaera bat baino gehiago egin duten hezkuntza zentroyen artean zozkatuko dira. Hezkuntza zentro bakoitzak gehienez bi postu izango ditu.

## Kokapenak

Bi multzoetako postuak banatu ondoren, bakoitzari zein leku dagokion zozkatuko da.

## **4. EPEAK**

Postu bat kokatzeko eskabideak Donostia/San Sebastián Festak-en aurkeztuko dira, **urriaren 25eko 14:00 orduak arte**.

Lehiaketara onartutakoen behin behineko zerrenda, azaroaren 4an emango da ezagutzera, Donostia/San Sebastián Festak-eko bulegoetan. Erreklamazioak Donostia/San Sebastián Festak-en aurkeztu ahal izango dira azaroaren 8ko 14.00 orduak arte.

Azaroaren 11an emango da ezagutzera, leku berean, lehiaketara onartuak izandakoen behin betiko zerrenda: zerrenda honen aurka ezingo da errekurtsorik egin.

**Zozketa, azaroaren 18an 13:00etan egingo da, Donostiako Udaletxeko Udalbatza Aretoan. Izena eman baina ordezkariaren batekin bertaratzen ez direnak, zozketatik kanpo geratuko dira, besterik gabe.**

## Asociaciones

- 1) Si el número de Asociaciones fuese igual o inferior al número de puestos a conceder a este colectivo, se adjudicará un puesto a cada uno de ellos, pasando los puestos sobrantes a engrosar el número de puestos a sortear entre centros educativos si el número de solicitudes de estos últimos superase el 80% a ellos destinado.
- 2) Si el número de asociaciones fuese superior al número de puestos a conceder a este colectivo, se procederá a sortear los puestos correspondientes entre todas las solicitudes presentadas.

Si tanto el cupo de centros educativos como el de asociaciones fuese inferior al número de puestos a sortear, se adjudicará un puesto a cada centro escolar y a cada asociación, procediéndose a sortear los puestos restantes entre los centros educativos que hayan presentado más de una solicitud. Ningún centro educativo podrá tener más de dos puestos.

## Ubicaciones

Una vez adjudicados los puestos de ambos colectivos se realizará el sorteo de ubicaciones entre todos los agraciados.

## **4. PLAZOS**

Las solicitudes para la instalación de un puesto se presentarán en Donostia/San Sebastián Festak hasta el **25 de octubre a las 14:00 horas**.

El día 4 de Noviembre se hará público, en las oficinas de Donostia/San Sebastián Festak, el listado provisional de admitidos a sorteo. Las reclamaciones contra el citado listado podrán presentarse en Donostia/San Sebastián Festak hasta las 14:00 del 8 de noviembre.

El 11 de noviembre se hará pública, en el mismo lugar, la lista definitiva de admitidos a sorteo: contra esta lista no cabrá recurso alguno.

**El sorteo se realizará el 18 de noviembre, a las 13:00 horas, en el Salón de Plenos del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián. Aquellos inscritos que no tengan un representante presente quedarán fuera del sorteo automáticamente.**

# #DONOSTIA #SAN SEBASTIÁN FESTAK

Zozketaren zerrenda Donostia/San Sebastián Festak-en bulegoetan eta [www.donostiakultura.eus/festak](http://www.donostiakultura.eus/festak) web orrian jarriko dira azaroaren 19an .

## 5. BALDINTZAK

Txistorra salmenta postuak jartzeko baimena ondorengo baldintzapean emango zaie:

- a) Bakarrik Txistorra, ura, sagardoa eta ardoa saldu ahal izango dira (ardoa eta sagardoa, indarrean dagoen araudiak horretarako aukera ematen badu bakarrik). **DBH edota BHI ikasketak egiten diren ikastetxeei emandako postuetan ezin izango da inolako alkoholarik saldu, ezta ere adin txikiko pertsonen parte hartuko duten postuetan.**

Baldintza hau ez betetzeak berehala postua ixtea eta jarritako fidantza ez bueltatzea suposatuko luke.

- b) Saltzen den txistorrak, dagokion martxamoa eduki beharko du (sanitar erregistroa adierazten den etiketatxo). Baimena jasotzen den unean ekarri behar zaio DONOSTIA SAN SEBASTIÁN FESTAK-en txistorraren erosketa egiaztatzen duen faktura eta martxamoa.
- c) Ontziratutako olioak soilik erabiliko da.
- d) Une oro, Salmenta-postua, eta baita kokatua dagoen tokia guztiz garbirik edukiko da, festa bukatutakoan, hasieran zegoen, egoera berean geratu beharko da. Sortzen den zaborra, zorrotan bilduta gorde beharko da, postua egondako tokian bertantxe. Antolatzaileak 20:30etatik 21:30etara dena garbia dagoela ikustera pasako dira.
- e) Jaiaren irudi hobearen erdiesteko, postuaren estetika zaindu egingo da. Postua eta ingurualdea apaintzen saiatu beharko da, jaiari tradizioz dagozkion hornigailuez, hala nola: lastoa koadrotako mantelak, sukaldeko tresnak, nekazal lanabesak, etab.
- f) Olioak lurrera bota edo isurtzea saihestuko da (lurrean kartoia jarriko da). Bukaeran geratuko den olioak, antolakuntzak eramango duen ontzi batean bilduko da.

El resultado del sorteo se expondrá en las oficinas de Donostia/San Sebastián Festak y en la web [www.donostiakultura.eus/festak](http://www.donostiakultura.eus/festak) a lo largo del día 19 de noviembre.

## 5. CONDICIONES

La autorización para la instalación de puestos de venta de chistorra se otorgará con el condicionado siguiente:

- a) Sólo se podrá vender chistorra, agua, sidra y vino (el vino y la sidra solo en caso de que la normativa en vigor lo permitiese). **Los puestos concedidos a Centros Escolares en los que se cursen estudios de ESO y/o BACHILLERATO no podrán vender ningún tipo de alcohol. Tampoco podrán vender alcohol aquellos puestos en los que participen personas menores de edad.**

El incumplimiento de esta condición supondrá el cierre inmediato del puesto y la pérdida de la fianza depositada.

- b) La chistorra puesta a la venta deberá tener su correspondiente marchamo (etiqueta en la que se recoge el número Registro de Sanidad de la empresa productora). En el momento de recibir la autorización deberá entregarse en DONOSTIA SAN SEBASTIÁN FESTAK la factura y marchamo que garantice la procedencia de la chistorra.
- c) Se utilizará únicamente aceite envasado.
- d) Se conservará el puesto en perfecto estado de limpieza, así como el lugar en que el mismo quede instalado, al término de la fiesta, deberá quedar como estaba al principio. La basura que pueda acumularse quedará recogida en bolsas junto al punto donde estuvo el puesto. La organización supervisará el estado de limpieza en que queden los distintos puestos entre las 20:30 y las 21:30 h.
- e) Se cuidará la estética del puesto para una mejor imagen de las fiestas. Se procurará decorar el puesto y su entorno con motivos tradicionales de la fiesta y otros objetos como, por ejemplo: paja, manteles de cuadros, utensilios de cocina, aperos de labranza, etc...
- f) Se evitará cualquier vertido de grasa al pavimento, (se colocará cartón en el suelo) La grasa sobrante deberá depositarse en un recipiente que será recogido por la organización.

- g) Ezingo da antolatzaileek hesi edo bestelako elementuen bitartez mugaturikoa baino espazio handiagorik erabili.
- h) Lan postuan suitzalgailu bat ipini behar da derrigorrez.
- i) Beira edukigaiuletan ezarri beharko da.
- j) Ezingo da beirazko ontzirik erabili. Bakarrik, Donostia/San Sebastián Festak unitateak hornitzen dituzten edalontzi berrerabilgarriak.
- k) Ezingo dira erabili, generadoreak, motoreak ezta kaineroak ere. Ezingo dira ikatz edo egurrezko parrilarik erabili.
- l) Postua egokitu zaiolak emakidarako xedaturiko tasa ordaindu beharko du 127,40€ /postu bakoitzeko, baita 210,00 € fidantza postu bakoitzeko. Aipatutako tasa eta fidantza Kutxabank-eko 2095.0611.04.1061330360 zenbakian egin behar dira **BI ORDAINETAN**, zozketa egunetik azaroak 22 arte. Ordainketa egiaztagiriak Donostia/San Sebastián Festak-en aurkeztuko dira azaroaren 22an 14:00 orduak baino lehen. Eskatzaileak ez badu ordaindu aipatutako egunerako, ordezkioak beteko du haren lekua.
- m) Tasaren ordainketak, Donostia/San Sebastián Festak-ek feria ospatzeko behar diren azpiegitura eta zerbitzu orokorrak eskaintzeak suposatuko du (mahaiak, hesiak, garbiketa, olioak birziklatzeko bidoia, edalontzien birbanaketa ...).
- n) Postua egokitu zaiolak Arduraz Zibileko Aseguru bat kontratatu beharko du bertan elikagaien salmenta barne dagoelarik. Seguruaren ziurtagiria azaroaren 25ean 14:00 orduak baino lehen Donostia/San Sebastián Festak-en aurkeztu beharko da. Donostia/San Sebastián Festak-ek aseguru bateratua bat gestionatu dezake nahi duenarentzat 40 €ren truke. Kopurua Banco Popular Espainoleko kontu korrontean 0075 0454 24 0600147706 sartu beharko da. Seguruaren ordain agiria azaroaren 25ean 14:00 orduak baino lehen entregatu beharko da.
- o) Postua egokitu zaietene berrerabilgarri diren 375 edalontzi jasoko dituzte antolakuntzak banatua. Hauengatik 425€ ordainduko dute Donostia Kulturaren izenean dagoen kontu korrontean : Kutxa 2095.0611.04.1061330360 zozketa egunetik azaroak 25 arte. 375€ berriz erabiltzeko edalontzien gordailu gisa eta 50€ bukatu ondoren antolakuntzari bueltatuko
- g) La ocupación de espacio no traspasará los límites establecidos por la organización mediante vallas o similar.
- h) En el puesto deberá colocarse, obligatoriamente, un extintor.
- i) El vidrio deberá depositarse en los contenedores que se instalarán al efecto.
- j) No podrán utilizarse vasos de cristal. Sólo los reutilizables proporcionados por Donostia/San Sebastián Festak.
- k) No podrán utilizarse generadores, motores ni cañeros. Tampoco podrán utilizarse parrillas de carbón o madera
- l) El adjudicatario deberá abonar la tasa establecida para la adjudicación 127,40€ / puesto, estableciéndose una fianza de 210,00 € / puesto. Los abonos de la tasa y fianza deberán realizarse **POR SEPARADO** en la cta/cte 2095.0611.04.1061330360 de Kutxabank desde el día siguiente al sorteo y hasta el 22 de noviembre. Los justificantes de los abonos deberán ser entregados en Donostia/San Sebastián Festak antes del día 22 de noviembre a las 14:00 horas. La falta de abono para la citada fecha supondrá la sustitución del adjudicatario por el suplente correspondiente.
- m) El abono de la tasa indicada conllevará la aportación por parte del Donostia/San Sebastián Festak de la infraestructura y servicios necesarios para la celebración de la feria (mesas, vallas, limpieza, bidón para reciclar el aceite, reposición de vasos,...).
- n) El adjudicatario deberá contratar un seguro de responsabilidad civil que cubra su actividad incluida la venta de alimentos. El certificado de la contratación del seguro deberá ser entregado en Donostia/San Sebastián Festak antes del día 25 de noviembre a las 14:00 horas. Donostia/San Sebastián Festak gestionará para el que lo desee un Seguro colectivo con un coste de 40€ a abonar en la cuenta corriente del Banco Popular Español 0075.0454.24.0600147706. El resguardo del ingreso deberá ser entregado antes del día 25 de noviembre a las 14:00 horas.
- o) Los adjudicatarios de los puestos recibirán de la organización 375 vasos reutilizables. Deberán abonar 425€ en la cuenta corriente de Kutxabank 2095.0611.04.1061330360 desde el día siguiente al sorteo y hasta el 25 de noviembre a nombre de Donostia Kultura: 375€ en concepto de depósito por la utilización de 375 vasos y 50 € para servicio de desinfección

# #DONOSTIA #SAN SEBASTIÁN FESTAK

edalontziak desinfektatzeko zerbitzu gisa. Ordainketa egiaztagirak Donostia/San Sebastián Festak-en aurkeztuko dira azaroaren 25ean 14:00 orduak baino lehen. Edalontzi hauek otarteko eta pintxoak saltzen dituzten postuetan, hauekin batera banatzeko izango dira, hauen truke euro bat kobratuko delarik, hain zuzen, Donostia/San Sebastián Festak-i ordainduko zaion salneurri berdinean. Ezin izango da beste motako edalontzirik erabiltzerik izango, osterantzean, Antolakuntzak postua itxi egingo du.

- p) Ferian erabiliko diren edalontzien jasoera eta itzulera modu honetan egingo da:

**JASOTZEA:** Edalontziak Donostia /San Sebastián Festak-ek feria egunean Victoria Eugenia antzokiaren eraikuntzan (Okendo plazan) irekiko den lokalatik hartuko dira goizeko 8:00etatik aurrera.

**ITZULTZEA:** Erabiliko ez diren edo postuetan entregatuak izan diren edalontziak, Donostia /San Sebastián Festak-ek feria egunean Victoria Eugenia antzokiaren eraikuntzan (Okendo plazan) irekiko den lokalan 20:30ak eta gaueko 21:30 orduak artean itzuli beharko dira.

**BIRJASOTZEA:** Hasiera batean eskatutako edalontziak baino gehiago behar badira, kaxa osoak hartu ahal izango dira (375 edalontzi) alde aurretik ordainduz Donostia /San Sebastián Festak-ek feria egunean Victoria Eugenia antzokiaren eraikuntzan (Okendo plazan) irekiko den lokalan goizeko 11.00etatik 19:00 orduak arte.

- q) Eraberean abenduaren 23ko 10/2015ean jasota dagoena bete beharko da ikuskizun publiko eta jolas jardueri doakienetan, baita Apirilaren 7an 1/2016an Adikzioen eta droga mendekotasunen gaineko arreta integralari buruzkoa, baita Drogamenpekotasunen arloko aurrezaintza, laguntza eta gizarteratzeari doakienetan ere. 18 urtez azpikoei debekatua dago alkohola saltzea. Edariak zerbitzatzen postuen barruan lanean diharduten guztiek 18 urte edo gehiago izan beharko dituzte. Agintari eskudunak, edozein unetan, postuetako barren atzean dagoen edonori NANA eskatu ahal izango dio goian aipatutakoa betetzen ari ote diren egiaztatzeko.

- r) Postuan edozein motako kartela ipiniko balitz, euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzita egon beharko luke, Euskararen Erabileraren Normalkuntzari buruzko 10/82 Oinarrizko Legearen, Donostiako Udaleko Euskararen Erabileraren Normalkuntza Planaren eta

de los vasos devueltos a la organización. Los justificantes de los abonos deberán ser entregados en Donostia/San Sebastián Festak antes del día 25 de noviembre a las 14:00 horas. Los citados vasos deberán utilizarse para las diferentes bebidas que se ofrezcan junto con los bocadillos y/o pinchos, cobrándose por ellos la misma cantidad abonada a Donostia/San Sebastián Festak, esto es, 1 €. No podrá utilizarse ningún otro tipo de vaso. Si la organización detectase cualquier otro tipo de vaso en cualquiera de los puestos concedidos se procederá al cierre del puesto.

- p) La recogida de los vasos para su utilización en la feria y la devolución se realizará como sigue:

**RECOGIDA:** Los vasos se recogerán en el local que a tal efecto estará abierto en el edificio Victoria Eugenia (plaza de Oquendo) el mismo día de la feria a partir de las 08:00 horas.

**DEVOLUCIÓN:** Los vasos que no se utilicen o que hayan sido devueltos a los puestos, se entregarán en el local que a tal efecto estará abierto en el edificio Victoria Eugenia (plaza de Oquendo) el mismo día de la feria entre las 20:30 y las 21:30 horas.

**REPOSICIÓN:** Si se precisasen más vasos de los inicialmente solicitados, se podrán retirar por cajas completas (375 vasos) previo pago en el local que a tal efecto estará abierto en el edificio Victoria Eugenia (plaza de Oquendo) el mismo día de la feria desde las 11:00 hasta las 19:00 horas.

- q) Deberá respetarse asimismo el contenido de la Ley 10/2015 de 23 de Diciembre, de espectáculos públicos y actividades recreativas y la Ley 1/2016, de 7 de abril, sobre Atención Integral de Adicciones y Drogodependencias. Así como el plan local de prevención de drogodependencias de Donostia/San Sebastián. Queda terminantemente prohibida la venta de alcohol a menores de 18 años. Todos aquellos que participen en las labores de servicio de bebidas dentro del puesto deberán ser mayores de 18 años. La autoridad competente podrá en cualquier momento solicitar la exhibición del DNI a quienes se encuentren tras la barra de cualquiera de los puestos para comprobación de lo anteriormente establecido.

- r) Si se colocara algún tipo de cartel en el puesto el mismo deberá redactarse en euskara o en las dos lenguas oficiales, respetándose tanto la Ley Básica 10/82 de Normalización del Euskera, como el Plan vigente de Normalización del Uso del Euskera del

Donostia Kulturako Euskararen Erabileraren Normalkuntza Planaren arabera garatuko dira. Kartel hauek egiterakoan erabiliko diren mezuak, emakumezkoen eta gizonezkoen berdintasunerako araudia errespetatu beharko dute, hizkuntza sarkari ez sexista erabiliaz, Donostiako Udalaren Berdintasuneko IV. Planak dioena errespetatuz.

## 6. EZ BETETZEAK

Bosgarren artikuluko puntuak beteko ez balira, festaren arduradunek kendu ahal izango dute postu horren instalazio-baimena eta ordaindutako fidantza galduko du.

## 7. POSTUEN KOKATZEA

Postuaren kokatzea, 2021eko abenduaren 21ean., goizeko 8:00etatik 09:30 bitartean egingo da, eta salmenta goizeko 10:00etatik arratsaldeko 08:00arte egingo da. Ordu honetan (arratsaldeko 08:00ak), jasotzen hasi beharko da.

## 8. GOMENDAPENAK

Gomendatzen da postuetan saltzen daudenak, ohizko euskal janzkeraz jantzita egon daitezen.

## 9. INTERPRETAZIOA

Postu bat instalatzeko eskubidea aurkezteak esan nahi du ARAUTEGI hau guztiz onartzen dela. Beronen interpretazioari buruzko edozein zalantza interpretatzea, Feriaren Antolatzaileei dagokie.

**10.** Oinarri hauek indarrrik gabe geratuko dira baldin eta Santo Tomas eguneko festa ezin bada egin ezinbesteko arrazoi baten ondorioz, agintari eskudunek hala erabakita, COVID-19ak eragindako egoeraren ondorioz edo behar bezala justifikatutako beste inguruabar batzuen ondorioz

Era berean, haren edukia aldatu ahal izango da, COVID-19k eragindako infekzioen hedapena geldiarazteko Eusko Jaurlaritzak edo agintaritza eskudunek hartutako indarreko prebentzio-neurriak aplikatuz.

Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián y el Plan de Normalización del Uso del Euskera vigente en Donostia Kultura. Los mensajes que se utilicen en la confección de estos carteles deberán respetar la normativa de igualdad entre mujeres y hombres, utilizando lenguaje inclusivo no sexista y respetando el contenido del IV Plan de Igualdad del Ayuntamiento de San Sebastián.

## 6. INCUMPLIMIENTO

El incumplimiento de los apartados recogidos en el artículo cinco permitirá a la Organización retirar el correspondiente permiso de instalación del puesto y la pérdida de la fianza depositada por el adjudicatario.

## 7. INSTALACIÓN

El día 21 de diciembre de 2021 la instalación de los puestos se realizará de 08:00 a 09:30 de la mañana, y la venta podrá realizarse de 10:00 de la mañana a 20:00h. A dicha hora (20:00h) se empezará a recoger el puesto.

## 8. RECOMENDACIONES

Se recomienda que las personas que atiendan los puestos permanezcan ataviadas con el traje típico del País.

## 9. INTERPRETACIÓN

La solicitud para la instalación de un puesto, supone la total aceptación de la presente NORMATIVA. Cualquier duda sobre su interpretación, corresponderá resolver a la Organización de la Feria.

**10.** Las presentes bases quedarán sin efecto si la Feria de Santo Tomás no pudiera celebrarse por fuerza mayor, por decisión de las autoridades competentes como consecuencia de la situación provocada por la COVID-19 u otras circunstancias debidamente justificadas.

Así mismo, se podrá ver alterado su contenido en aplicación de las medidas de prevención vigente para contener la propagación de infecciones causadas por la COVID-19, adoptadas por el Gobierno Vasco o autoridades competentes.

Donostia/San Sebastián, iraila 2021 septiembre